Le patoisan vaudois a la fita de Nendaz

Autor(en): **Duboux, F.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **10 (1982)**

Heft 3

PDF erstellt am: **01.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-240436

Nutzungsbedingungen

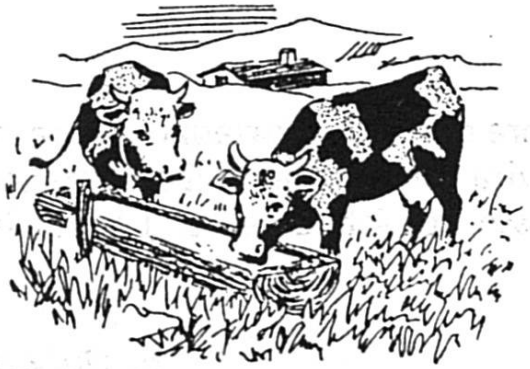
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch



LE PATOISAN VAUDOIS A LA FITA DE NENDAZ

Sta balla Fîta cantonâla dâi patoisan valaisan l'a dourâ trâi dzo à Nendaz, lè 6,7 et 8 dâo d'oû 1982. L'ètâi organisâïe pè la Sociètâ de tsant : "La Tsanson de la Montagne", que fitâve, ein mîmo tein, lo vein et cinquiémo anniverséro de sa fondachon, ein 1957.

La demeindze 8 l'ètant invitâïè lè dèlègachon dâo Djura, de Friboi, de Dzenèva, de Vaud, dâo Val d'Aoste et d'autro oncora.

Dinse, onna dèlègachon de quauquè meimbro de l'Associchon vaudoise dâi z'ami dâo patoi et de patoi et de l'Amicâla dâi patoisan de Savegny—Forî sè sant eimbantsî po Nendaz yô l'ant z'u rîdo de plliésî à îtrè de tot tieu avoué tî clliâo z'ami patoisan de pertot lo payî reman.

Tot l'ètâi organisâ âo pecolon; à 12.30 h., onna rècenpchon, avoué vin d'honneu et discou l'a reuni totè lè dèlègachon, qu'ant pu fraternisâ et fére cougnesseince.

Aprî la rècepchon vegnâi la parârda; d'a premî, la tserretta tserdjà d'on bossaton, applèyà d'on bourisco et pu ein sècond, La Tampouna, d'Isèrâblyo, pu lè z'invitâ d'Honneu. Ein aprî, tî lè groupo folklorico de pè lo Valâ et d'autra pâ, avoué lâo drapeau et laô bî costumo, represeinteint lè travau et lè metî de la montagne, dâi tsè tot clliorâtâ, dâi moulet avoué lâo tserdze de fein, mâ saré dèfecilo de tot contâ. La parârda l'ètâi eintrâinâïe pè lè fanfarè et lè taborenâro que djuvîvant et fiésant fermo bin adan qu'on mouî de mondo soresîve et fiésâi dâi man de vère dèfelâ sta crâna tropa de dzoyâo patoisan dâo payî reman.

Aprî la parârda, per dèssu la scéna de la granta cantina, lè groupo de dansiâosè et dansiâo, tsantâosè et tsantâo, crâno djuviâo de musica, l'ant agrèmeintâ sein dèbreinnâ l'asseimblyâïe dzoyâosa de tî lè z'ami patoisan rueni po oûre, vouâitî lè producchon et bâire on verro de Rocaille à lâo santâ.

On tot granmaci âi z'ami Valaisan de tota la peinna que sà sant balyà po preparâ sta balla Fîta cantobâla à la gloire dâo patoi po sa mainteneince.

Et mè permetto de dere qu'à Nendaz, aprî

avaî f´cougnesseince avoué dâi meimbre dâo "Consortâdzo dâi patoisan valaisan de Lozena", ye m'ant invitâ po reintrâ ein lâo compagni tellameint agriâblya; l'a ètâ cllioûsse tot ballameint. Lo sohîto assebin à tî clliâo que lâi ant participâ.

F. Duboux

ACTIVITES DES DIFFERENTES AMICALES PATOISANNES JURASSIENNES

Franches-Montagnes : Cette Amicale est en pleine mutation, en effet, son comité a été renouvelé, son nouveau président, M. Robert Brahier de Lajoux, n'a encore pu donner la pleine mesure de son mandat ceci vu la grande exploitation agricole qui lui prend tout son temps. La saison morte sera mise à contribution pour ratrapper ce petit retard. Quant aux membres, leur enthousiasme est au beau fixe. Bon succès au nouveau Président.

Ajoie : Ici, l'Amicale est toujours en gestation, les membres dévoués de ce coin de pays malgré leurs efforts attendaient certaines réalisations sur le plan cantonal, mais il ne faut pas oublier que cette Ajoie si variée est aussi un pays agricole par excellence, d'où son retard. En attendant la constitution de leur Amicale qui prendra un peu de temps encore, nous leur disons bonne chance et en avant toute.

Les Vadais : Ceux-ci se démènent comme des diables, les 4 et 5 septembre, ils se sont rendus au Val d'Aoste, invités qu'ils étaient par le Centre d'études Franco-Provençal qui avait invité la société organisatrice de la fête romande des patois en 1981, à Delémont. Les Vâdais sont partis au Val d'Aoste avec un programme renouvelé, qui consistait, de danses anciennes exécutées par les jeunes couples chanteurs et chanteuses, le tout mis au point par deux dames dévouées. Les choeurs chantés par la chorale bien préparée par son directeur ont plu au public transalpin. Pour l'avenir du programme 82/83, les vâdais mettent sur pied un loto, plus un théâtre patois, on en reparlera.

Fédération cantonale des patoisants Jurassiens : Le projet de statuts élaboré par son comité provisoire a été reconnu conforme par le gouvernement Jurassien en date du 9 septembre 1981. Une assemblée générale sera convoquée pour en adopter les articles. Encore du travail sur la planche ! !

H.B.